

لپانان

LIPANAN

JOURNAL ARMÉNIEN

Place de Canons

9, Rue d'Italie Beyrouth

Responsable
J. KAJEMIAN

Հասցեական: 96018

Ժ. ԱՆՏՍԵԱՆ

Vienne



Լեւոնգրեք
արձուիր:

ԱՆԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

Թղթակցութիւնը ուղիւ պատասխանատու Տճօրէնի

Աւստրալիացիներ պատասխանատու

են իրենց ստորագրութեանց

ԵՐԵՎԱՆԻ

6

ՅՈՒՆԻՍ 1926

ԲԱՆԴԱՅԻՆ ՏՐԿ: 48ՄՍ.
Տեղում 300 150 Ս. Դ
Սուրիա 350 175
Արաւիա 100 50 Ֆր.
Ամերիկա 6 3 Տօլ.

Թէ թիւ առաջին թիւը
ստացող եւ չի պատասխանող
ներքէ քաղաքը կը համարուի

ԱՐԺԱՆԻՔ ԵՒ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄ ԳՆԱՀԱՏՈՒՄ ԱՆ ԱՐԺԱՆԻՔ Մ'Է

Այսպիսի մէջ առաջ եւ ձիւ բաներ կան, բայց անարժան կամ անօրինակ
մէջ բան մը չ'երեւակայիր, որովհետեւ ամէն իր, ամէն անձ եւ ամէն գործ
իրենց արժէքները ունեն.

Եթէ իրենց օգտակար լինի միայնակ, անձերը՝ բարի կամ չար եւ գործերը
յաջող կամ անյաջող լինեն. յայտնի է որ մեր դատաւարական կշիռը նր-
ժարին մէջաւան մէջ իր, անձը կամ գործը՝ եւ միւս շեղումն մէջ ալ լաւ կամ
չափ վերագրել մը, ամենակէտի հարմարեալ մը, գործը կ'ըլլայ հաւատարմութիւնը:

Աւստի չ'կայ անարժէք մը իր, օ՛հ անձ, ոչ գործ, կ'ընեն թէ Ամբի-
կայի մէջ անգործ գործարան մը կայ, ուր ամէն սր երեսուն, քառասուն
հազար խաչեր կը մարմնաւոր, ժամանակաւորապէս. համար՝ Ամերիկեան այս
կառավարութեան գործարար Տնօրէնութիւնէն՝ մէկը կը հարցնէ որ այսքան բազմ-
աթիւ խաչեր կ'ընեն, միայնակ անարժէք անպէտ միացորդներ ինչ կ'ընեն,
ի՞նչ կը պատահանէ դիմե՞ք, անպատեղ խաչերն են ինչ անպէտ չէ, ա-
մէն ինչ իր արժէքը ունի. կը շարժարժաւ, մազ մը, կտրիլ մը իսկ կը
խնայուին, սխալ եւ արժեքը այդ մարմնաւոր անասունին վերջին խնայումն է որ
օրը կը ցնէ, եւ զայն չ'երեւակայիր օգտագործել, որովհետեւ կարելիութեան սահ-
մանն ցուրտ կերելու, կը գործարար:

Արժանիքի գործը իրենց որակելէ վերջ կ'ազատ գնահատուի եղանակ
կը իրենց մէջ խաչով կ'ընեն մը բարի կամ չար ըսելը գնահատուի չէ, որով-
հետեւ ոչ մեր ամբիւր կ'ընէ որ անարժանութիւն կ'ընեն եւ երկար ժամ մը աղէ:
Եւ ոչ ալ անարժէք մը արժէք ունի, որովհետեւ մը կ'ազատ շարժարժաւ եւ որ
հինչ եւ ճիշդ արժանիք գործարար:

Կայ նաեւ ուրիշ անպատեղութիւն մը, ամէն միայն միւսին ծանրութեւ
թիւնը չ'կրնար կշիռ, որովհետեւ որքան մարդիկ՝ այդքան կ'արժէք կ'ընեն եւ հի-
մա իրաւունք ունենք անպատեղութիւն թէ որքան ալ կ'արժէք՝ այնքան կ'ընեն:
Մարդոց արժանիքները որքան բազմաթիւ ալ ըլլան, եւ ասանց
խորեւակագրել եւ հետազոտել անպատեղները որքան ալ թաքուն ըլլան, ուղ-
ղաբան, արդարապէս կ'արժանանան, ճշմարտապէս մէկու մը համար շատ
գրեւորն է: Իր վերջը արտայայտուի, զնախաւորով զնախաւորին արժանիքը՝ լայն
տարածով, ասոր արդարեւ եւ հանրօգուտ, շնորհաբար հանգամանքներու մէջ:

Այս արժանիքները որ կը բղրին բարեբաւի մը սրտէն, հետադի մը
ընդունի, խօսողին հօգիւն, գործին մօտէն, արդէն իրենց արժանիքները կը ցո-
լանեն անկէ մը պէս՝ որուն արժէքը գործած է իր վրայ, գափիկ չ'ընողներէն
բով եղբարեւոր: Արքան օգտակար՝ ազուր մը պիտի ըլլայ անհատ մը որ չ'կա-
րենայ հասկնալ ինչալ որքան կ'ընէ անոյ իսկ այդ օրինակ չ'ընողներէն
մէջ զրաւական ընթացիկ եւ արդող լիարժէք ըլլայ:

Մեր խօսքը կատարեալ եւ զարգացած անհատներու օգուտն ըլլա-
լով, զիրենք թէ չ'հասնուի մարդ մը որ արժանիք մը կ'արժէ չ'ըլ-
լայ գնահատուի, իր ամբիւր կ'արժանութեան աստիճանին համեմատ, օակայն
գնահատուի չ'խօսողականով եւ հանգամանք անպատեղութիւն ինչ ընել եւ ինչ վերա-
գրելով կ'ընել ասանց այլ կ'ընողներէն զաւանթները:

Վերահադրին մէջ ըսելով թէ. գնահատել զնախաւորն ալ արժանիք մըն է,
հոս կը յաւելուի թէ զայն խօսողականով մէջ արժանիք մէ, զայն հաղորդել
տարածել, օգտակար ընել ալ անհատին արժանիք մէ:

Իսկ հակառակը ընել անպատեղութիւն միայն փոքրագի են, ասանց որքան
ալ մեծ երկնան կը նկատուի արժանիքին աստիճան, որովհետեւ մարդ մը որ չի
գիտեր արժանիք մը գնահատել ինչը արժէք մը արժանիք մը չ'ընեն ար-
անոյ անհատի մը լայն չ'կրնար անանել:

Արժանիքները միայն եւ միայն գնահատուի չ'են գնահատ, չ'են
արդիւր եթէ գնահատուի հանգամանք անոյ երկարակեցութեան համար, յաւել-
ծառնալին համար միջոցներ չի խորին մարդիկ:

Ժամանակը միայն անոյ արժանիքները կը մօտենան ամէն արժանիքներէ
միայն չ'արժանանան: Ասանց յիշատակին համար կ'առաջուտ կ'ընողները յայ-
տարար նշաններ պէտք է կ'ընեն, արժանիքի աստիճանը եւ օգտակարութիւնը
ցոլանող, որպէս զի ապագայ սերունդը, թէ չ'արժանանան գնահատուի եւ թէ
ժամանակակիցներն ասոր բարեկամութիւնները՝ իր օգուտից եւ օգտակար գերը
կ'առարկէ ու կ'առարկէ զայնք սերունդին:

Արժանիքները կան, որոնք որքան ալ ուրացուին, որքան ալ գնահատ-
ուինք զայնք, անմար արեւին պէս կը ճառագայթեն եւ յաւիտեան պի-
տի ճառագայթեն. ասորիներու, դարերու հոս անպատեղութիւն ասանց չ'ը-
նողներն ալ ցոլանող կ'առարկեն համար ոչ հնար կայ եւ ոչ ալ միջոց:

Կը մեծանին անունները, այդ անհատները քաղաք, որոնք ազգին փր-
կութեան համար ծաղրեցին կ'առարկեն եւ անուր խղճութեաններու
մէջէն լուծուելով անցան, մասով գեղեցկացան, անմասնացան:

Կը մեծանին արդարեւ յառաջգիտութեան համար իրենց մտային եւ
նիւթական հարաւորութիւնը ի օգուտ գնելով անխնայ եւ անշահախնայիկ նկատող
մեծ արժանիք:

Ո՞վ կ'ընայ չ'գնահատել այդպիսի փրկագործ եւ անհատներ անձերը,
եթէ մօտիկ եւ խղի պակասութիւն չ'ունենայ ճանչնալու համար:

Գնահատել իր հոգւոյն, ներքին եսին գնահատել մալ է, գնահատել
զէ արժանիքը անկէ արժանիքն է: Գնահատել կերպով մը այդ արժանիք:

Զին մասնակցիլ է: Զէ՛ մի որ մեր բարեկամները անկողնորէն փրկու-
համար անոնց ցաւերը կը բաժնենք եւ անոնք ալ անկողնորէն միշտ իրենց
ուրախութեան ալ մեզի բաժնեկից կ'ընեն: Ուստի քանի որ արժանիքի բաժ-
նակցելու կարելիութիւնը բնական է, պայմանաւ որ անկողն ըլլանք, ինչ-
պիտի թերանանք արժանիքները գնահատելու հարկին մէջ, քանի որ անկողն
մեզի ալ կը պատկանի, ինչ-՞. զայդ խմբէնք, արտաստեղծ Որքան անար-
ժաններ, անարժէքներ պիտի ըլլանք մեր խօսքով մեր գործով նայն իսկ մենք մե-
զի գէ՛ մ բարբառնելով: Գիտնալով հանգիստ թէ, ճշմարտոր, բարին, գեղեցի-
կը, ոչ խմբէնքով ոչ ծաղրանքով կը կորսնցնէ իր արժանիքը: Արժանիք
ներ գնահատել զնախաւոր, որպէսզի արժանիք ունենցած ըլլանք ապագա-
ցաններ: Եթէ լուրջ, գնահատող մարդիկ, մինչեւ ամենաշնչին իր մը գնահա-
տել եւ օգտագործել զնախաւոր մենք միւս կողմէ չ'առարկենք գնահատել ո-
ղին մէջ անյայտաբան խաչները:

1 Յունիս 1926 Գեղարք

ԳԻՄՍԵԴԱ

ՆՈՐԵԿ ԶԻՆՈՒՈՐՆԵՐՈՒՆ

Խորխաւայլ եւ անհամայն նուագախումբ իմացեցակ՝
Խալախոյս, անհա յոյի՝ դրօշակին ներդաւակ
Շորալիով մեր քաջ սրտեր, նպատակին կոյս յողակ,
Քաւե, քանի մեր հոգիւն, մեղեդիով մ'անուակ:

Տուն, ընտանիք ու մեր անձեր ուրախով՝ միմեւ
Շալկած խաչը՝ մեր ուսերը, կու գալ սիրովը ետեւ,
Մահը՝ պահած երկարին մէջ. վրեժը՝ սիրս անարեւ
Կամ մեղացել կամ մեղացել մեծ վնասով անհետ:

Ձեր գեղեցիկ ծխեցողիկներ՝ բուրու, բուրու կ'ընեն յոյս,
Ձեր աչեքներ՝ փայլապակի հուր հողելոյս, խալախոյս,
Ձեր անկեմեր քալապիտներ հեպի մահը կու քան յոյս,
Տեսնուիքներ: Տեսնուիքներ, տեսնուիքներ կ'ընեն յոյս:

Նրալիկ եւ, ո՞վ զիմուտներ, կազմ ու պատրաստ մեր գեղեցիկ,
Ներկայաւում ճանաչաբաց՝ պայաւերելու մահուան հով,
Կամ քաղաքի տառապանք, կամ քաղաքի՝ անհամար
Ըլլալ, չ'ըլլալ, վնաս վնասը՝ գործել ազատ՝ վնաս կամով:

Աւագ, զիմուտ, մեծ կը կուրծի՝ անգեմ, անհետ ինչպէս կոյս,
Սուր ու վնաս բանակներով մօտաւորակ, սեւաբոյր,
Խալապիտով. հետեւ անկէ՝ առիւծի պէս ցաւաւոր
Մեր արժանիք մեղացելներ մեզ եւ կու գալ հաբոյր:

Գաղե՛, զիմուտ, նմանի կ'անգեմ է վնաս. վնաս չ'ունենալ
Գաղե՛, հպարտ, վնաս դրօշակն քալ. յոյս օտեմով ծալ ի ծալ
Խալապիտ, առնուլ պապի յողապիտի՝ մօտաւորակ,
Վնաս մեր բախտ, կամ քան կամ մահ՝ ստանալու՝ փութաւորակ:

1 Յունիս 1926

ԳԻՄՍԵԴԱ

ԴԵՊԻ ԱՐՍՈՒԶ

(Մասնաւոր Թղթ. «Լիբանան» ի)

Արտուգ՝ Ալեքսանդրէի միւս-
տիրութիւններէն մէկը՝ Գաբա-Աղաճէն
միւսէն Մոզի Գլուխ (Տար-Էլ Խալիլ)
երկարող այն տարազութիւնն է, որ
Արեւելէն Ամանսեան լեռներով կը
զատուի Անտիոքի եւ Սուէիոյ քա-
մաններէն: Այս հողաշրջանը, որ մեծա-
մասնութեամբ Արեւելէն կը բնակուի,
կ'առարկէ խաղաղ եւ արմատիք, թէ
վերջին տարիներ, որ ազգայնա-
պաններու օտանդակութեամբ կամ թե-
լազրութեամբ, բռնապետականութիւնն
ալ փորձեցան:

Ու այս եղանակը՝ հունձքի եւ խ-
ղալաւաղի ատենն է:

Օղբ անպատեղ ժամանակ չ'ընող
տաղի: Ու եւ միայն եւ՝ Արտուգ օղ-
բող նոր շինուած խնուղիկն վրայ, Կե-

ձեւանիլ իմ անփորձութեամբ Գաբա-
Աղաճէն գաղա՝ միւսէն ծալ, լեռներն
հնձարներով, որոնք, ասանց շատ
փոքր ընելու ասպն ու արմատիք, կը
չ'արժեն իրենց մանգաղները՝ օակի
պէս զեղնած հասկերու մէջ, Անոնց ե-
տեւէն, խայտառկեալ բազմութիւնը
քաղաք կ'ընեն, որեւէ այրած գէ՛մ
քերով ու արաբական երաժիշտ ձեւերով
ներով... որոնցներ կ'առարկեն եւ ծա-
ւերէն, իրենց շուքերու զովութեան
յանձնուած պղծակներով, որոնց քալ-
ի վեր կը պաշտեն պատապան չունեն,
պատապան խաչ հաղորդներ արժակե-
լով՝ անցորդներուն:

Հե՛տեւ ասանկէն կ'առարկեն
անակի մը քով, կը ճորճարի ձորներու
զգը մեղանալ. Հո՛ն գործաւ յայտա-
տողներ, քրտնաբեր ու հեռու ու հաս-
կեր՝ շարժուող, մոկաղած գեղին
(Շաւ. ք կարգալ 2 էջ՝ 3 սխալակ)

ԶԱՆԱԶԱՆ ԾԱՐԺՈՒՄՆԵՐ

Բաղադրող երկու չափանիշներու մէջ բազմաթիւ շարժումներ լսեցինք, զգացինք ու տեսնեցինք:

Այնքան ալ առանձին տեսնեցինք իր ազատութիւնը՝ գործեց մեր վրայ, նախ զգացինք Ազգային շարժումը մը զէպի պարտաւանդութիւն գումարէրու, կազմելու Գաւառական Ազգ. Ժողովը, որուն մարմինը գոյութիւն չունէր: Գաւառական տնտեսականութիւնը և հարկեցութիւն պէտք մեզ հայերու համար՝ աւելի տարագրական ու կենսական, որովհետեւ ազգային գործերը այս անկազմակերպ լինելով վիճակով կտրելի չէ՛ր որ հանձնաւոր, օրինաւոր, և հետեւաբար արդիւնաւոր ընթացք մը տեսնայինք:

Ուսումնական մեծնայէ մը անթերի գործ մը արդիւնք մը չէր սպասուեր: Ազգային այս պարտաւանդ շարժումը գնահատելի է, սխալն կը մտնէր քան որ ամէն հայ անհատ՝ ինչ գաստկարգի, ինչ քաղ. կուսակցութեան ալ պատկանէր, յարգելով իրենց սրբազան կրօնը, յարգելով Սահմանադրական օրէնքը՝ օրով ազգին բարօրութեան համար ջանաւ, խղճեցաւ, արդարաւորաբար վեհանաժողութեամբ՝ վարուին: Առաջագրութեամբ գործի ի գլուխ հանելու համար անվճար շահի նկատի առնելով չնայողարին սկսուած գործը, անցեալ տարուան պէս նորէն փոխանակ գաւառականի՝ «ԱՄԱՐԱՅ» գործեր չգտնի յայտն: Նորէն վերաւարելու և վերադարձնելու համար կրկնէր չվերածուի ազգային իրաւունքներու գեղեցիկ, անխառն ազգայնութիւններով վարկաբեկչի յանգանակներ չառնողներն:

Առաջին շարժումէն յետոյ շատ յանկուտիկ և գրաւոր զեղեցիկութեամբ՝ ալ թէ կ'զգայինք այլ կը տեսնեցինք Հայաստանի Օգնութեան Կոմիտէի (Հ. Օ. Կ.) թանգարան մասնաճիւղին կազմուած մասնաճիւղը, նախ կը շնորհակալեցինք այդ կազմակերպութեան արժանիքները հոգ. և աշխ. պատուաւորին ու պատկառելի անդամները, ու յետոյ կու գանք յայտնել հիմնադրէն մեր յարգանքը ամբողջ համար որ գործի օգնութեամբ վարկաբեկչին մեծ նպատակ մը կը հետապնդուի, այդ է բարոյական անկախ, բուրձնային գործ ու է քաղք. կուսակցական և կրօնական հանգամանքէ պարզ հայկական ժողով արտապահութիւն մը կը մարմնանայ օգնականը ըլլալուն իր հայրենիքին հանգեպի Բնական և կենսական պարտիք որուն աշխիցելու՝ թերացող ամէն հայ անհատ ուրախութեամբ պիտի ըլլար հայրենիքը՝ որ աշխարհիս մէջ ամենանուիրական զաւարտարէն է Աղամի գրախառն օգնական, յաջողութիւն և կամք կը մտնէր շօնին՝ պայմանաւ որ իր Գործակալներուն մէջ բնական ու քաղաքական կարգի չտեսնէ:

Երթուղիներու կարգին կուգայ տնտեսի շարժումը մը Բնականութեան մէջ որ ալ թէ իր տնտեսականութեամբ, հաստատութեամբ արժանաւորները երկրապարտիկ ճիւղաւորութեամբ կը հետաքրքրէ մեր միտքերը: Այլ այս դեռային գործը զաւարտող ահաբեկչի, հայալիքի երեսփոխաններու զէմքերը կու գան կը շարունակեն մեր աշխարհուն աշխ. այս արեւմտաբուն զէմքերը՝ որոնք աղքի մը կ'օրհանաւը, կատարելով՝ ամեն մը վաղ անցած կը կ'օրհանել իրենց երկրապարտին յաւաքիցիները: Բնական շարժումը գործարարութեան և երեսին փոխելով երեսփոխանութեան անձնակազմին հանգամանքը հազար էին և անս կը հասնի ժամը՝ արդարութեան տնտեսական հոգ. և իրենց ձեռքով խաղաղութեամբ աղքի մը կ'օրհանաւորէր որքան պիտի տեսնեն իրենց թշնամիներուն ձեռքով իրենց իսկ կանգնած կ'օրհանաւորէր վրայ նման համարին:

Երթուղիներու ցանկը կատարելագործելու համար կ'օգնի բնութիւնն ալ խառնուել ազգային, կենսային, և քաղաքական շարժումներուն և կ'օգնի երջկաշարքը իր կ'օրհանաւորէր վախերը բազալ Սեղանաւոր մէջ թիւ մը աշխարհով նայելու հոգ. և իրենց արեւմտաբուն զէմքերը:

1 Յուլիսին Սուէյզէն կը հեռագրեն թէ երկրաշարժը կէտ օրէ կաք մամը: 9ը 10րդ սկսած 7 կամ 8 վայրկեան, յայտն գաղթելով նորէն վայրկեան մը և և կրկնեց, առանց զօրի:

Թշնամի հեռագրերը կ'աւելցնէ. Սեղանաւոր և Սիւրբաբականի շատ մը եղբայրներու վրայ տեղի ունեցած է երկրաշարժը:

Իսկ Հոռոմէ 27 Թանիսին եկած հեռագրերները կը գուցեն թէ յայտնայ քաղաքները 2000 մեկ յայտն տեսնող վրայ են:

Ալ երեսփոխանը եղած յաւաքիցիներու, տեսակ տեսակ կ'օրհանաւորէր ամբողջ ճանք՝ որոնց մանրամասնութիւնը կը տեսնանք զաւրիք թերթերէն:

Սեղանաւոր շարժումներու կ'օրհանաւորէր շատ գեղեցիկ և բազալ շարժում մ'է նորիկ զինուորներու գրեթէ ամէն օր շարունակ շարունակ զաւր: 22 Յուլիսին, 28ին և 30ին 2րդ կարգի իսկուով զինուորներ եկան և կ'օրհանաւորէր ամբողջ շարժումը:

Ահա փրանսական ամպերական կ'օրհանաւորէր կը յոժարի շարժում, միանգամ ընդմիջ զաւրելու Տիւրքերու շարժումները, շարժում մէջ զնկելով իր զաւակները, տալ մարտաբարական անվերջ արժանիք մը որ բոլոր գնահատութիւններէ վեր է: Երթուղիներու վախճանը:

Լրացնելու համար մեր շարժումներու շարքը, մշտնադարձ թղթադրումն ալ սկսաւ իր շարժումը զգալի ընելու համար շարժում աւելի բնագործով թափառելով զէպի կտ մինչև թրքական թղթին ամբողջանը հասաւ, մաշխանք որ զնկելով շարժումն ատար ալ տանձնը, և չկարողի իր անձիք թափառելով որ նկատեցինք մէջ:

Երթուղիներու կարգը եկաւ մեզի, օրինել հայրենակիցներ, շարժում մը հայր բնականոր օրին հրաշալի, արծարծենք մեր մէջ մշտնադարձ թղթին թղթ, հոգով ու զօրով, օրով ու ու սիրով շարժումն մինչ օրհանաւորէր, մեր Գաւառական կազմելու և արդէն գեղեցիկորէն կազմուած Հ. Օ. Կ. ին վերաբերութիւն անկեղծօրէն տեսնելով մեր լուսնները:

Միւս շարժումները բնութեան ու բնականութեան շարժումները, շարժումով շարժելով օր մը չէ որ մը կարելի պիտի ընեն մեր օրհանաւորէր, ամբողջ, զեփիւններով շարժել օրով հեռաւ տնտեսական չիկրնար յարաբերութիւնն ընենալ:

2 Յուլիս 1926

Գ. Ս. Դ.

ՕԳՏԱՄԱՏՈՅՑ ԱՌԻԹՆԵՐ

Տաղանդաւոր հայկաբան մը օրամագիր է մանուաւոր դասեր տալ, հմտաւարժ եւ փորձառու ձեռներեցութեամբ թէ հայերէն լեզուի եւ թէ գրական եւ գործնական համարակալութեան եւ վաճառականական լիակատար քուստիսութեան: Առիթն օգտուի փափա-հողները թող հանրի գիմել «Լիբանան» սպարանը, հասկնալու համար դիւրամասշտիկ պայմանները:

Նոյնպէս Ֆր. վարժարանի օրհանաւորներու օրհան մը կ'ըստանան զիւրացոյց եւ գործնական մեթոտով թէ ճիւղներէն լեզուն ուսուցանել եւ թէ մանսօրիքի դաս տալ փափաքող հայ օրհանգներուն: Նոյնպէս տեղեկանալ «Լիբանան» վարչութեան:

հօտի մը կ'ենգնանութեամբ:

Տեղեկանալ «Լիբանան» կը փութուին:

Ալ ծովէն է, գլխաւոր իր վեհապա-տարութեամբ, օրուն չիէնքըն համակ մե-տաք ու ծիսակ փոփոխութեան արհաւ-հովը վերջացած, կը շարժի ազգային տ-լիքներով, մեղադրին հօտի մը շաւն-չին տակ: Ու ճապարակ օրհանաւորէնի պէս, երկար ու ծովու քաղաքին համաձայն զաւարտելով կ'օրհանաւորէ, աւելի առաջները վերաբին հոգնելու համար իր օճաթի իրանը: Վերջը շար-քերը տեղեկութիւն իրենց սպասարարի ծա-մանուն միօրինակութեամբ:

Կան բարի ծառեր, որոնք իրենց հովանին կուտան ճամբորդին, կան բա-մի առաւելներ ու աղբիւր մը, որոնք իրենց զովաթիւնը կուտան ծառային ու կան բարի հովիւ աղաք, որոնք աշ-քերին ու բերաններն բացած բարե-թակալութիւնը կուտան հարցում-ներու: Կա զաւարտելու ու օրհանաւորէր մը խնդրել զեղէն:

Գիւղացիներ անպակաս են շարժում: Պատմութիւնը կը խօսի զեղի աւեր-ալիքներու մէջէն, ճերմակ, մարմարէ գե-րեղմանք մը՝ վրան զանգակուն: Խաչովը, ճաւրի սին մը, խոյակ մը, կը բարեբաւին անցնել փառքերէն, խա-չին միանան խորովէն այս գեղեցիկ փոփոխութեամբ:

Ահա՛ վերջապէս Արտաշ. հարիւր տընտր քաղաք մը, մահկանակ խորիկի մը վրայ շինուած, ու կը նը-տի Միւրեղը:

Երջանայ գիւղերէն կը զաւոր, զատ զատ, խաւքով, խաղակ բնացուած կ'օրհանաւորէր գրաւորներուն: Այս ամբողջութիւն կայ այս երկրիցին տակ ու մարդերուն զէմքերուն վրայ խնդր: Այս տարի օրհանաւորէր իր թեւերն է տալածեք այս ցորենաբեր արտերուն վրայ ու հողի մշակները աշխարհ են:

Գիտակ մը երկու մասի կը բաժնէ՝ քաղաքը օրուն շաւն կը կաշ-մէն փուռ մը, մտադրութիւն խառնութ մը, երկու օրհանաւոր, երկու զոյգ խառնութ մանրակաւոր և խառնութ մը մանր-ֆաթեւայի:

Հայեր հան հոգ, որոնք արհեստաւոր-ներ են ու կրնան իրենց ապրուստը տ-րել պատմութեամբ:

Թ. ՂԱԿԻՑ

ՀԱՅՐԵՆԻՔԻՍ (ԿԼԻԿԻՍ)

Արեւ չունիս, ո'վ Հայրենիք պատերի, Պատեր է եղ աղաւմուղը սոսկալի, Բու բարձրաբեր լեռան վրայ անուրի: Զի կան աղբիւր վեհաւորացի սոսկալի (ու):

Անգղիական վերջիտուով մը եղի, Կ'ուղեմ յաւեւ սեղ արիւս արեւմուտ, Զի դու միայն ցաւոն հոգաւոր դարձար եւ դարձար խոցոն արիւս վոստիւս:

Բու աղեհը չեղաւ երբե'ն, ո'չ, փոքրիկ, Ով պատերի սերունդ անմահ Հայրենիք, Սիւնի, ձիւնի հերիք լացի անհոգեց Զեղ ցուրեմ արիւս դաւեհմ քաղաք [վաւը]:

Ինչ եղաւ եղ, որ լ'եղիք յաւեհմ Ով լեզուիկիս, ո'վ օրհոց մանկութեան, Ոչ՝ մեկ բռնուց, ոչ՝ մեկ կուսակ զարագի բերաւ ինձի Գաւառի օնց թերկալի:

Օրհոցի անմեղ հոգիս երազկոն Գնացուցիք արիւս յոյգեմ արիւնց, Ո'վ Հայկական իմ Հայրենիք Կիլիկիս, Մոռաւոր օնցով քու ուղիք անխառն:

Երիւմ դաւաճ խորհրդակցեմ Սիւնի Ուր քաղաքեան քաղաւ կեանքի եկ [Հայի], Որոնք օր մը պիտի ծլին վեհօրհն Արեւմտայ ընդփայ երկի խոցերէն:

Օր մը կ'ըլին երկիցեւրեւ մրաւած Պիտի ծագի արաւոյնի փառապանք, Ու դու լեզու, ո'վ Կիլիկիս պատմական, Պիտի լեզու ցուր գեղեցիկ անմահ. Գեղ վեհօրհն, երազներու մեղ յաւեւ, Պիտի երգեմ քաղք քաղք խնկաւեւ, Կեանք միտ երկի, կեանք դու հող իմ [բարեբեր],

Ինչ կայ, սիւնի խաղաղի միայն դու [ինչ բեր: Ս. ՕՐԱՆՆԱՆ]

2 Յուլիս 1926

ԴԵՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Վերջացող ամիսներու ընթացքին, Սիւրիոյ զանազան կողմերէն սկսած է զօրաւոր հոտով մը՝ զէպի հարաւային Ամերիկայ, որ վարակիչ եղաւ այս մե-ծաթիւ գաղթականութեան մէջ, զայն մեծամասնութեամբ մշտաւ համար դե-պի անձանց հորիզոններ. անձանց թիւն:

Ճիշտ է որ այս հիւրընկալ հողա-մասին օրը կէտերը արեւելքի մասն-նող ու այժմ հաստատուն կացութեան մը գոյատուրին արգելք հանգիստացող ցաւալի խառնակութիւնները աղիտա-ւոր հաւատարմութեամբ անդադրու-ած մեր տարակալած եղբայրակիցնե-րուն արգէն սոսկ ատենց ալ անհա-խառնելի վիճակին վրայ, որոնք իրենց առարկայ հոգին ճամբան հաղիկներուն գտնել խաղաղ միջնորդի մը մէջ:

Ճիշտ է որ գործի պակասը տեսե-ալան անօրինակ անգնաղբ և ուշա-թող անգնաթիւնը Սուրիական այս պայման հորիզոններու վրայ ու շա-տանգի՝ Կապիսայ ջարդի ու թալանի յանգող ցոյցերը, օտեղծեցին վաւեւ:

Չաւոր ու անհանգուստ ինքնաշարք մը ու անգի տուին խառնակութիւնը մը ու անգի տուին խառնակութիւնը մը: Գաղթա-կան բազմութիւններու համար պէտք եղաւ անգամ մըն ալ յետին չըտու-րութեան մէջ ափ անել տարբեր անգնաթիւնը երկրիներու զոնակները որոնք այժման նիւ կը բացուին մեղ համար—պակասութեամբ համար դէ-պի անգնաթիւնը մը այս արեւուն տակ:

Ու գնաւեցան շահախնդիրներ, իրենց անձնական օգուտը ամէն նուր-բականութեան գերադասող հայ մար-գիկ, որոնք ձեռնեցան ճար փրկիչներ ըլլալ այս բազմութեան ժողովուրդին, անոր աշխատելու տակ, արտադրե-լու կորստ, բողոքի բողոք ծագի երկրապարտութիւնը առաջնորդելով, յաւաքիցիներ վարձաքի մը փոխարէն հեռաւոր երկրիցներու անյայտ նահիւն ուր օվ գիտէ, ինչ չնայաւորութեամբ վտանգներ կ'ապահան անոր:

Կերթուցիկները կը կրկնուի էն՝ եղբայրական էջերուն մէջ: Հայ աւան-գալած ճիւղին գաղթիցիներ հաստաւա-ծը քաղաքային ճամբան կը բանէ կառավարն ու անգնաթիւնը Բարեբա-կան պատմութեան անհոգեցիտ օրին իրաւա չափած ըլլալ կը թուի մեծ ու փոքր աղաքին մարմիններու մո-տեւ անտարբերութիւնը կը արեւմտե-հեռաւ կերպով և արեւելք խաղալու ճոյ-ներ կուտան երեւոյն աղիկներու հրա-պ օրով փառաւոր համար կարծես աւերիչ քանաւոր: Զիս հեղինակա-ւոր ու հաստատու ճայն մը որ այս վայրագութեան հոգը ճակնի մը տակ մահալէ ու բանականութիւնը չեփո-քէ անոր մէջ, անոր քաղաքը անաշ-նորդելով այն ապակով անգնաթիւնը որ Հայաստան կը կոչուի, քաղաքին վրայ գրաւած իր ափ մը ծաւալուի:

Ուր կ'ըլլաւ հայեր, գուցէ, որ ձեր գաղափար արհեստի մը օսկի ու ան-կապիտալի արտադրանքներէն է զարգ-թած, դուք, որ աշխատելու բողոքի-ներ ու քաղաք անեղ, որ կրնաւ հո-ղը հացի ու անպատեհներու չորութեան նը քաղաքեան անհոգեցիտ վերածել. օւր կ'ըլլաւ: Զի գիտեմ որ ձեր հան-գործունէր ձեր երազներն կամ ցան-կաղաքին պէտ վայր մը, բարեբաւ-անել, հարստանալու, մարդավայել ապրելու Գնաւ մը չէ: Կրնան բող-գէն ու պատմութիւնն անպատա-ւորութեամբ հայեր գաղութի հոյ բող-բողութիւնը չապացուաներ որ դուք ալ մէյմէկ կրնաւ քաղաքը: Ամէն տեղ նային է հացի պայքարը: Այնտեղ ալ պիտի ճաշակէ ձեր քաղաքի լեզուն ու մանաւանդ քաղաքի թալանի խառնակութեան կ'օրհանաւորէ:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հաստատութիւն տարիէ մ'ի վեր արհեստանոցի հանգամանք ըստացած ըլլալով, արտադրած ձեռագործները, իրենց գեղարուեստական քննութեամբ անմըցելի կը մնան բովանդակ Սուրբոյ մէջ, աւելանալը ծաշակներն անգամ գոհացուցած, հայ եւ օտար բարձր շրջանակներու անվերապահ գնահատութեան արժանացած են մեր արտադրութիւնները:

Շինիւնի եւ Պէյրութի հայ օրիորդներուն ձեռարուեստ մը սորվեցնելով, զանոնք ինքնապահ դարձնելու առաջ աշխարհամբար, որոշուած է գաղնթացք մը բանալ ցերեկօթիկ եւ գիշերօթիկ ուսանողահիներու ձրիարար ուսուցանելու համար հայկական եւ եւրոպական ձեռագործներու զանազան տեսակները:

Պայմաններու համար դիմել Տնօրէնութեան:

Հայուհիներ, օգտուեցէ՛ք առիթին:

Տնօրէն Որբ: Ընկեաց Այնքապի Որբանոցին
Ղ: ՂԸՂԼԿԵԱՆ

ՄԱՄՈՒԼԻ ՏԱԿ Է

ԵՒ ՄՕՏ ՕՐԷՆ ՀՐԱՊԱՐԱԿ ԿԵԼԼԷ

Ինքնուսուցիչ հայրեկե՛հ Ֆրանսեզէն գործնական խօսակցութիւն պարզ ու դիւրուսոյց եղանակ: Հեղինակութիւն՝ Տքթ. Մ. Հայրապետեանի եւ հրատարակութիւն Կ. Տօթիկեան գրասան, դիմել Ք. Բ. 718: մեծաւաճակ գնադներու մասնաւոր հի. մակուրե՛հ բաժանորդ գրուողներուն մասնաւոր գեղի:

ՀԱՅԻ ՍԱՐԳԻՍ ՏԵՐ ՄԱՆՈՒԷԼԵԱՆ

Հայկական ճաւաղան եւ քեյարան

Ա Ր Ա Ր Ա

Ռայապի կայարանին մօտ

Կը պատրաստուի խիստ մօտը: Եւ ըստիւր Եւրոպական եւ Հայկական կերակուրներ, դիւրամատչելի գինով, գիտեցէ՛ք եւ զսօս պիտի մնաք:

«Վիրանան» միջոցով ծանուցումներ ընել փափաքողներու դիւրութեան համար, ոտքիս կը դնենք մեր ՍԵԿՐԵՏԻՆԵՐ:

Table with 3 columns: Name, Amount, Unit. Rows include Եւրոպական, Եւրոպական, Եւրոպական, Եւրոպական, Եւրոպական.

Մէկ անգամէն աւելի ըլլալիք ծանուցումներու համար մասնաւոր ասկարկութիւն:

ՎԵՐԱՆԱԾԱՆԻՍՏԱՆԻՍ

Մանամանէի Տէկի



Օրիկ Բախտեւրիկ Եւսեփի Բիւ 6

Պէյրութ:

Միակնէ որ Թաքուն ուժը ունի ձեզի մատնանշելու թէ ինչպէս կարելի է յաջողիլ տմէն բանի մէջ, եւ ձեր գէշ վիճակը բարւոքել, կը գուշակե ապագան, կը կոտորէ գաղտնիքները, դժբաղդ ընտանիքներու մէջ հանդարտութիւն եւ երջանկութիւն թրելու գործնական ուժը ունի: Հոգեկան հիւանդութիւնները կը բուժէ: սրտի վշտեր ունեցող երիկ մարդիկը եւ կիները կը հանդարտեցնէ բոլոր անոնք որ ճակատագրականորէն կը տառապին եւ գէշ բաղդի ենթարկուած են: Եւսեփի աղջիկներու երջանկութեան ճամբան կը գտնայ: «Եւսեփ» հանդարտութիւն կը պարգեւէ բոլոր այն յուսահատ անձերուն, որոնց կեանքը անտանելի բեռ մըն է: Վաղըութիւնը, երջանկութիւնը եւ բաղդը կ'ապահովէ ամէն անոնց, որոնք չեն կրնար իրադարձել իրենց փափաքները: Հռչակաւոր աստղարաշի Մուհամմէտ Ֆելէքի անհեռադաճներուն գաղտնիքը կը պարզէ եւ այդ մասին տեղեկութիւն կը հազարդէ ձեզի: Բոլոր խոչնդանները կը խորտակէ եւ ձեր բաղդը երեւան կը հանէ: Յարգոյ այցելուները մէկ անգամ թէ դիմեն իր խորհուրդներուն, այն տաճար պիտի համոզուին թէ ճշմարտութիւնն է որ կ'ըսէ անի:

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

Մեր բաժանորդներէն ամեն մեկն միմեկեւ այժմ չեն վճարած իրենց բանցեալ տարուան բաժնեգրները: Բոլոր հանրի տմեկամօտիկ ժամանակի մէջ փութացնել իրենց պարտքերը, հակառակ պարագային սխալուած ենք ուրիշ միջոցներու դիմել: ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ԱՏԱՍՆԱԲՈՅԺ ՆԱՍԻՊ ՆԱԼԴԱՆՏԵԱՆ

Փողոց Համամ Իւթէլ, Հալէպ

ՓՈՐՁՍԱՌՈՒ ԱՏԱՍՆԱԲՈՅԺ

Մաքուր եւ խղճավոր դարմանում, կը շինէ ոսկիէ, արծաթէ, ոսկորէ ասկէ տեսակ տոկոս ակաանելու վիճակը անգամ մը եւ անպայման գոհ պիտի մնաք:

ՏՊԱՐԱՆ ԼԻՐԱՆԱՆ

ՊՈՒՐՁ ՓԼԱՍ ՏԸ ԲԱՆՈՆ

ՓՈՂՈՑ ԻԲԱԼԻ ԻԻԻ 9 ՊԷՅՐՈՒԹ

Գաղա ունինք յայտնելու յարգոյ հաւարակութեան թէ՛ Հայերէն, Թըրքերէն եւ Արաբերէն լաւագոյն տեսակի եւ բարձրորդին նոր գրքով, ինչպէս նաեւ լաւագոյն մեքենաներով՝ կը ստանանք տպարանական ամէն տեսակի գործեր: Առեւտրական եւ վաճառակ. բուրքեր, տեսակներ եւ հաւուեցուցակներ: Այցեւումներ, պահաւանի եւ բուրքի անքերներ: Հարսանեկան եւ այլ հրաւիրագրեր, ամեն կարգի ռեկլամներ, ազդեր եւ օրագրերականներ: Փոքր ու միջակ պրօփուրներ, պարբերաբերքեր՝ եւսի յեղուաւ: Շրջաններէն եղած տպարանները կը կատարուին փութով եւ դիւրամատչելի պայմաններու տակ: Գիններու արտակարգ զեղջ ամէն տեսակ աշխատանքներու համար՝ կատարեալ ճշգրտանութիւն: Իրեցեց Տպարան Լիբանան Ի. Ե. Զոհ պիտի մնաք:

Վարչութիւն

ԱՐՄԵՆԱԿ ՊԱՏԿԵՐԱՀԱՆՏԵԱՆ

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐԻԶ

Ամեն որ կը փափաքի մատուր, բնական, նուրբ ճաւաղով պատրաստուած լուսանկարներ ունենալ, թող հանին դիմել լուսանկարիչ ԱՐՄԵՆԱԿ ՊԱՏԿԵՐԱՀԱՆՏԵԱՆԻ:

Դամասկոս. Պապրուժա. Աստա փողոց:

ՄԵԿ ՀԱՏԻԿ ՄԵԿ ՀԱՏԻԿ

ՊԱՏԵՀՈՒԹԻՒՆ

Ամեն տեսակ ԳՐԻՇԷՆԵՐ, նոր իսկ 3—4 գոյնեղով պատկերներ, ծաղաւեղանքներ, կիթներ եւ այլն եւ այլն, կը պատրաստէ:

ՍԱՐԳԻՍ ՊԵՏՕՅԵԱՆ

Նաւաւոր փորագրիչ

Որ իր ճիւղին մէջ մրցակից չունի: Եւսեփի երէ ԳՐԻՇԷՆ օրինակ աշխատանքներ, ինք կը գ'ի ու կը փորագրէ, որովհետեւ գծագրութեան ճիւղին ալ փաշտեցեալ է. կ'օրհնէր եւ ՓԱՆՔՈՒՅԼԱՆՈՒՄԻ համար յատկ կ'ընէր կը պատրաստէ: Վաճառականներ, տպագրիչներ, ԵՐԻՊԷՐ ԻՆՔԼԱՄ Ի պէտ ունեցողներ անապարհեցի՛ք, օգտուեցէ՛ք առիթին: Հասցէս հետեւեալն է. Տպարան «Լիբանան» — փողոց Իւթէլ. Բիւ 9: պէյրութ:



ՏՕՔԹ. ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԱԶԼՈՒՄԵԱՆ

ԵՏԵՄՆԵՐՈՅԺ

ԶԱՀԼԷ

Եւսեփա՛ն Եւսեփի կերպով կը դարձանէ ակաաններ. իր ծիղին վերաբերեալ ամէն տեսակ աշխատանք կը կատարէ խիստ ճարտարութեամբ խղճմտութեամբ ու ճաշակով:

Տասնընից տարի փորձառութիւն

Կը բուժէ զիմէլ ու փորձէլ

181

Կ Օ Շ Կ Ա Կ Ա Ր

Ե. ԵՎԻԵԼԵՆԵՆ եւ Ե. ԴԵՆԻՍԻ ԵՆԵ ԶԵԿԵՐԻ. Մեր բացած մեծ աշխատանոցին մէջ կը պատրաստուին ԱՄԵՆԱՆՆՈՒՐ ՈՒ ԱՄԵՆԱՎԵՐՋԻՆ ՄՕՏԱՅՈՎ արանց եւ կանանց յատկ կ'օրհնէր:

Կը բուժէ միայն զիմէլ, ձեր իսկ համոզումով հաստատելու համար մեր վարպետութիւնը ու մեր ձեռքէն ելած գործերու շիքութիւնը, որոնք անհարժուարահաններն իսկ կը գոհացնեն: ՄԱՆՈՒՑ. Մեր աշխատանոցը կը գտնուի Կաւրօ փողոց Բիւ 154 Բրմէլի:

ՏՕՔԹՈՐ Ս. ԳԱՐԼՕ

Մանազէտ վէնէրական հիւանդութիւններու, կը դարձանէ ամենալեւրջին մէթոտներով հիմնաւոր կերպով:

Հին նոր Ֆրանսիստեր, Զերմամիղութիւնը, տեսային հիւանդութիւնը եւս:

Հիւանդ կ'ընդունի իր անհատական բժշկիկին մէջ, հեռագրատաճ: Բիւ 198: Պէյրութ: